

Игровая группа, педиатр, детский сад, семейный центр ...

- Russisch -



Знающим родителям легче ...

Добро пожаловать!



Издатель:

Kreis Coesfeld / Район Косфельд
Jugendamt / Ведомство по делам молодежи

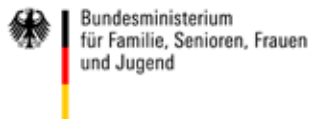
при сотрудничестве с

Kommunales Integrationszentrum / Муниципальным интеграционным центром

электронной почты: jugend-und-familie@kreis-coesfeld.de

Телефон: 0049 (0) 25 41 / 18-0

при содействии:



Ministerium für
Schule und Weiterbildung
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für Arbeit,
Integration und Soziales
des Landes Nordrhein-Westfalen



© Kreis Coesfeld, февраль 2017
Изображение, страница 6: Klaus Eppel-fotolia.com

Наш подробный семейный справочник Вы найдете в
Интернете по ссылке: www.kreis-coesfeld.de



Сканер QR-кодов для Вашего смартфона Вы найдете в приложении
Google Play Store (Android) или в приложении iTunes App Store (Apple).

Дорогие родители,

рождение ребенка – особое событие, и в это увлекательное время я желаю
Вам большого мужества и много сил, а также спокойствия и, прежде всего,
много радости.

Быть родителем – прекрасная, но иногда и очень трудная роль. И для того,
чтобы наилучшим образом справиться с повседневными задачами воспитания
Вашего ребенка, полезно узнать некоторую информацию или провести личную
беседу со специалистами.

Координационный центр ранней помощи района Косфельд ответит на Ваши
вопросы и поможет встретиться со специалистами, **потому что знающим
родителям легче!**

Глава администрации района

доктор Кристиан Шульце Пелленгар
(Dr. Christian Schulze Pellengahr)





Мы предлагаем Вам большой объем информации о многих мероприятиях для беременных женщин и родителей с детьми младшего возраста.

Координационный центр ранней помощи

Район Косфельд, ведомство по делам молодежи (Kreis Coesfeld, Jugendamt)

Вы можете позвонить нам. Или прислать письмо по электронной почте.



fruehehilfen@kreis-coesfeld.de

Андреа Меншнер / Марион Грамс
(Andrea Menschner / Marion Grams)

Телефон: 0049 (0) 25 41 / 18-0

Если Вы не хотите сообщать свою фамилию и адрес – **не беда!** Достаточно сообщить свой номер телефона или адрес электронной почты. **Мы все равно поможем Вам.**

Наш подробный семейный справочник Вы найдете в Интернете по ссылке: www.kreis-coesfeld.de



Консультации, предлагаемые в районе Косфельд, являются для всех семей открытыми, бесплатными и не зависящими от национальности и вероисповедания. Все беседы проводятся конфиденциально и подлежат запрету на разглашение.

Справочник отвечает на многие вопросы:

	Страница
Кто поможет мне, если я забеременею? Или когда ребенок родится?	6
Кто предоставит мне дополнительную помощь, когда ребенок родится?	9
Растет ли мой ребенок здоровым? И что мне делать, если ребенок болен?	10
Как мне научиться лучше понимать моего ребенка? Где я могу обменяться информацией с другими родителями?	11
У кого я могу спросить совета, если не знаю, что делать дальше? Где я могу получить помощь для меня и моего ребенка?	12
Кто поможет мне и моему ребенку, если проблемы в семье станут слишком серьезными?	13
Где мой ребенок может играть с другими детьми и быть под хорошим присмотром?	14
Где мне найти мероприятия для семей в моем районе проживания?	15
Где мне получить денежное пособие на ребенка до и после его рождения?	16
Важные номера телефонов и сайты в Интернете	17

Кто поможет мне, если я забеременею? Или когда ребенок родится?

Врач-гинеколог обследует состояние Вашего здоровья и здоровья Вашего еще не родившегося ребенка во время беременности. Каждые четыре недели Вы можете приходить к врачу на профилактический осмотр. В последние два месяца перед родами профилактический осмотр проводится каждые 14 дней.



Гинеколог выдаст Вам **материнский паспорт (Mutter-Pass)**. В нем будет указана Ваша группа крови, результаты УЗИ и другие результаты обследования. Во время беременности Вам необходимо всегда иметь материнский паспорт при себе и приносить его с собой на каждое обследование.

Посещение врача – дело добровольное и полезное, т.к. врач может своевременно обнаружить возможные заболевания Вашего ребенка.



Вам необходимы либо лечебный лист, либо электронная медицинская карточка - своевременно уточните информацию в администрации Вашего населенного пункта.

Вы можете взять с собой на обследование близкого Вам человека. Он сможет поддержать Вас в этой волнительной ситуации и затем еще раз поговорить с Вами об интересующих Вас вопросах.

Врача-гинеколога Вы можете найти по ссылке:



www.kvwl.de ➔ Поиск врача (Arztsuche)

Информацию о врачах-гинекологах Вы можете получить в управлении здравоохранения.



gesundheit@kreis-coesfeld.de

Кто поможет мне, если я забеременею? Или когда ребенок родится?

Для беременных женщин и семей с маленьким ребенком имеется **женская консультация**. При наличии сложностей с партнером или в семье Вам будут оказывать поддержку специалисты от предродового периода до исполнения ребенку 3 лет. Они проинформируют Вас о методах дородового обследования, а также дадут консультации по вопросам сексуальной жизни и предохранения.

Деньги для ребенка:

Специалисты помогут Вам также, если Ваш заработок невелик или если у Вас нет сбережений. В этом случае Вы получите деньги на покупку первых необходимых вещей для ребенка. К ним относятся кроватка и одежда. Вам также предоставят информацию о дополнительных видах финансовой помощи.



www.schwanger-und-viele-fragen.de

Вряд ли что-либо изменяет жизнь больше, чем беременность. И не важно, какие вопросы, сомнения или страхи Вас одолевают – у Вас есть мы. Мы доступны для общения по Интернету в режиме реального времени, по телефону или лично по месту Вашего проживания.

Телефон 08 00 40 40 020

Онлайн-консультации: на турецком, русском, французском, английском, испанском, португальском, итальянском, польском, сербско-хорватском, китайском, болгарском, румынском, арабском, персидском и вьетнамском языках.

Информацию о женских консультациях Вы получите в управлении здравоохранения.



stefan.kraus@kreis-coesfeld.de
birgit.deese@kreis-coesfeld.de

Кто поможет мне, если я забеременею? Или когда ребенок родится?

Экспертом по всем вопросам, касающимся беременности, родов и ухода за детьми, является акушерка. Она будет сопровождать Вас с момента наступления беременности.

Любая женщина может обратиться за помощью к акушерке.

Услуги акушерок оплачивают больничные кассы.

Вам за это платить не придется.



Вам необходимы либо лечебный лист, либо электронная медицинская карточка - своевременно уточните информацию в администрации Вашего населенного пункта.

Помощь акушерки обеспечит Вашему ребенку очень хорошие условия для вступления в жизнь.

Есть ли у Вас подруги или знакомые, уже имеющие детей? Возможно, они могут посоветовать Вам акушерку.



Акушерку Вы найдете здесь:



www.hebammennetzwerk-muensterland.de

Информацию об акушерках Вы получите в управлении здравоохранения.



stefan.kraus@kreis-coesfeld.de
birgit.deese@kreis-coesfeld.de

Кто предоставит мне дополнительную помощь, когда ребенок родится?

Семейная акушерка будет помогать Вам, пока ребенку не исполнится 1 год, а иногда и до 3-летнего возраста:



если Вы перестанете со всем справляться; если Вы боитесь сделать что-либо не так; или если появятся новые заботы, например, ссора с партнером, проблемы со здоровьем, отсутствие работы.

Семейная акушерка придет к Вам домой и поможет во многом:

- Она покажет, как кормить и пеленать ребенка.
- Она подскажет, когда Вам нужно пойти с ребенком к педиатру.
- Она даст консультацию. Например, какая еда наиболее полезна для Вас и ребенка. Или что делать, если ребенок все время плачет.
- Она поможет составить заявки и заполнить формуляры. Например, на получение родительского пособия по уходу за ребенком и пособия на ребенка.
- Она расскажет, какие мероприятия имеются для беременных женщин и матерей с детьми. И познакомит Вас с другими матерями.
- Она поможет Вам решить Ваши семейные проблемы.

Семейная акушерка – в Вашем распоряжении. Бесплатно. Чтобы Вы могли как следует ухаживать за ребенком. И чтобы у Вас и у ребенка было все хорошо.

Семейную акушерку Вы найдете здесь:

www.kreis-coesfeld.de ➔



Дополнительную информацию Вы найдете в Координационном центре ранней помощи



fruehehilfen@kreis-coesfeld.de

Растет ли мой ребенок здоровым? И что мне делать, если ребенок болен?

Для детей существуют детские врачи, которые обследуют ребенка, если он болен. В первые 6 лет жизни ребенка Вы можете также регулярно ходить на профилактические обследования с целью раннего распознавания болезней.



Это делает детский врач:

- Он обследует ребенка и определяет, хорошо ли он развивается.
- Он дает важные рекомендации.
- Он беседует с Вами о прививках, т.к. прививки могут защитить детей от многих заразных болезней.
- Он делает прививки детям.
- Он отвечает на Ваши вопросы.

Результаты обследований детский врач заносит в **желтую тетрадь обследований**. Эту тетрадь необходимо приносить с собой на каждый прием. Прививки врач заносит в **карту прививок**. Обследования у педиатра **являются бесплатными**.



Вам необходимы либо лечебный лист, либо электронная медицинская карточка - своевременно уточните информацию в администрации Вашего населенного пункта.

Ходите со своим ребенком на обследования. Это очень важно для его здорового развития. Это хорошая забота о Вашем ребенке.

Информацию об обследовании детей и прививках Вы получите в управлении здравоохранения.



gesundheit@kreis-coesfeld.de

Здесь Вы найдете детского врача:



www.kvwl.de



Поиск врача (Arztsuche)



Как мне научиться лучше понимать моего ребенка? Где я могу обменяться информацией с другими родителями?

В семейных центрах и центрах семейного образования есть полезные образовательные мероприятия для родителей и их детей. Они проводятся главным образом в небольших группах под руководством специально обученных людей. Многие мероприятия **являются бесплатными**.

Мамы и папы могут там

- научиться лучше понимать «язык» младенца,
- более осознанно наблюдать за развитием своего ребенка и содействовать ему,
- задавать вопросы, касающиеся обращения с грудным ребенком и его сестрами и братьями,
- получить советы и рекомендации по организации семейного быта,
- с удовольствием поиграть со своим ребенком.

В группе Вы познакомитесь с родителями других детей. С ними Вы сможете обменяться информацией.

Информацию Вы получите в Координационном центре ранней помощи и в коммунальном интеграционном центре:



fruehehilfen@kreis-coesfeld.de или ki@kreis-coesfeld.de

У кого я могу спросить совета, если не знаю, что делать дальше? Где я могу получить помощь для меня и моего ребенка?

В районе Косфельд есть много специалистов, которые помогут Вам и Вашему ребенку в трудной жизненной ситуации. В ходе личной беседы они вместе с Вами постараются найти решения для Вашей семьи. Если хотите, сотрудники таких консультационных центров могут даже прийти к Вам домой. Консультации являются **бесплатными**.



Кто мне поможет?	В чем?
Консультационный центр по вопросам брака, семьи, жизни и воспитания	Конфликты с партнером, трудности в семье, с ребенком
Консультационный центр по вопросам наркологической и иной зависимости	Чрезмерное употребление алкоголя, марихуаны, увлечение Интернетом (WiFi)
Консультационный центр для мигрантов	Поиск работы, язык, интеграция взрослых мигрантов
Консультационный центр по вопросам должников	Денежные долги
Семейный центр	Поиск и нахождение мероприятий, курсов для родителей, сопровождение

Номера телефонов и адреса специалистов Вы получите в Вашем ведомстве по делам молодежи, в администрации Вашего населенного пункта или в семейном справочнике.



jugend-und-familie@kreis-coesfeld.de



Кто поможет мне и моему ребенку, если проблемы в семье станут слишком серьезными?

Ведомство по делам молодежи помогает родителям или одиноким матерям и отцам. И если одних бесед уже недостаточно.



Помощь для проживающих с ребенком:

Ведомство по делам молодежи поможет, если Вы желаете получить большую поддержку в воспитании Вашего ребенка. Специалисты организуют для Вас бесплатную помощь. На какое-то время эта помощь будет оказываться Вам на дому. Это называется **помощь в воспитании**.



Деньги для ребенка:

Ведомство по делам молодежи поможет, если Вы проживаете с ребенком одни и не получаете денег от другого родителя. Ведомство по делам молодежи выплатит деньги для ребенка. Это называется **алиментный аванс**.



Правила для общения с детьми:

Ведомство по делам молодежи поможет, если после расставания родителей ребенок проживает главным образом у одного из них. В этом случае ведомство по делам молодежи обсудит с Вами и другим родителем правила общения с ребенком.

Это называется **регламентация общения с ребенком**.

Дополнительную информацию Вы получите в Вашем ведомстве по делам молодежи:



jugend-und-familie@kreis-coesfeld.de

Где мой ребенок может играть с другими детьми и быть под хорошим присмотром?

О Вашем ребенке могут позаботиться в детском саду или у так называемых «родителей на день», т.е. у няни. Ваш ребенок сможет играть с другими детьми в красивом месте. Он научится петь и рисовать. Он будет двигаться на свежем воздухе. Каждый день он будет получать завтрак.

В первое время Вы можете провожать ребенка в детский сад. Там Вы познакомитесь с обслуживающим персоналом.

§ Закон гласит: По исполнении ребенку 1 года он имеет право на место в детском саду.
Своевременно оформляйте заявку на прием ребенка в детский сад.
Это можно сделать в детском саду или в ведомстве по делам молодежи.

Мы охотно принимаем детей разной языковой принадлежности!

Ведомство по делам молодежи и семейные центры проконсультируют Вас и помогут в поиске детского сада.



jugend-und-familie@kreis-coesfeld.de

Детский сад Вы найдете здесь:



www.kinderbetreuung.kreis-coesfeld.de



Где мне найти мероприятия для семей в моем районе проживания?

Семейный центр предлагает различные мероприятия для детей и их родителей:

- Восстановление формы после беременности
- Прием родителей с детьми для взвешивания ребенка
- Родительские встречи, на которых Вы можете познакомиться с другими родителями
- Родительские вечера с темами, посвященными детям
- Мероприятия и экскурсии для всей семьи

Консультационные пункты в семейном центре предлагают личные беседы. Специалисты семейного центра помогут Вам найти детского врача или акушерку поблизости. Они помогут также найти детский сад или няню.

Просто зайдите в семейный центр в месте Вашего проживания и попросите информацию о предлагаемых бесплатных мероприятиях.

Информацию о мероприятиях для семей Вы получите также в администрации Вашего населенного пункта:



www.ascheberg.de
www.billerbeck.de
www.coesfeld.de
www.duelmen.de
www.havixbeck.de
www.luedinghausen.de
www.nordkirchen.de
www.nottuln.de
www.olfen.de
www.rosendahl.de
www.gemeinde-senden.de



Где мне получить денежное пособие на ребенка до и после его рождения?

У многих людей нет работы. Либо у них очень низкий заработок и нет сбережений. В этом случае Вы можете подать заявку на пособие.

Наведите справки в администрации Вашего населенного пункта. Номера телефонов и адреса Вы найдете здесь:



www.jobcenter-kreis-coesfeld.de



Контакт



Список контактных лиц всех городов и сел района Косфельд



За что?	Где?
Если Вы получаете деньги от официального учреждения	
Одежда для беременных	Центр занятости или ведомство социального обеспечения в месте Вашего проживания; касса выплаты алиментных авансов при ведомстве по делам молодежи (=> только если Вы проживаете один с ребенком!); женская консультация; пункт раздачи одежды малоимущим, церковная община
Здоровое питание для беременных	
Первые вещи для младенца (кроватка и одежда)	
Пособие по безработице второго типа или социальное пособие на ребенка (на одежду, принадлежности, питание)	
Образование и участие в мероприятиях - Обед или экскурсии в детском саду; - Игровая группа, плавание для грудных детей	Центр занятости в месте Вашего проживания
Квартирная плата и плата за отопление	Центр выплаты пособий на оплату жилья, центр занятости, ведомство социального обеспечения в месте Вашего проживания
Для всех родителей после рождения ребенка	
Родительское пособие (на одежду, принадлежности и питание)	Центр выплаты родительских пособий ведомства по делам молодежи
Детское пособие (на одежду, принадлежности и питание)	Семейная касса при агентстве занятости

Важные номера телефонов и Интернет-сайты

Полиция	110
Скорая помощь/Пожарные/Перевозка больных	112
Неотложная помощь при отравлениях, г. Бонн	0049 (0) 2 28 19 24 0
Неотложная медицинская помощь в экстренных случаях ночью, в выходные дни или праздники	11 61 17



Mein Körper
in Wort
und Bild

www.zanzu.de

Мое тело в словах и иллюстрациях

Онлайн-портал информирует Вас о теле и сексуальности на 13 языках. Интернет-сайт содержит информацию о человеческом теле, планировании семьи и беременности, об инфекционных заболеваниях, сексуальности, взаимоотношениях и чувствах, а также о правах и законах, например, на тему рецептов на противозачаточные таблетки. Кто не может читать, может слушать: по желанию вся информация зачитывается вслух, достаточно лишь кликнуть на символическом изображении громкоговорителя.

Телефон для родителей

Позвонив по единому для всей Германии номеру 08 00 11 10 55 0, родители, в т.ч. будущие, могут получить анонимную и бесплатную индивидуальную консультацию в период от начала беременности и до достижения ребенком 3 лет.



Приложение Ankommen - Ваш спутник в первые недели Вашего пребывания в Германии

В приложении Ankommen Вы найдете информацию о жизни в Германии, о порядке предоставления убежища, а также о работе и профессиональном обучении. Кроме того, с помощью этого приложения Вы можете начать изучать немецкий язык.



Приложение Welcome to NRW

Это официальное приложение земли Северный Рейн-Вестфалия для беженцев. Оно объединяет в себе общие и основные сведения и предназначено для того, чтобы помочь ищущим помощи людям сориентироваться в земле Северный Рейн-Вестфалия и разобраться в ее особенностях.

Телефон доверия **Gewalt gegen Frauen**, действующий на всей территории Германии, дает возможность женщинам, пострадавшим или страдающим от насилия, получить консультацию. Она бесплатно оказывается круглосуточно 365 дней в году по номеру **08 00 01 16 016**, а также по Интернету в режиме реального времени на сайте www.hilfetelefon.de с помощью чата с общением в назначенное время или чата мгновенных сообщений, либо по электронной почте. Консультанты дают информацию и консультируют анонимно, на 15 языках, а также на немецком языке жестов и упрощенном языке.



Важное указание для специалистов сети ранней помощи:
Информацию о работе с семьями более глубокого содержания на нескольких языках Вы найдете на сайте:

www.kindergesundheit-info.de/fuer-fachkraefte/arbeiten-mit-fluechtlingsfamilien.



Сфера деятельности районного ведомства по делам молодежи распространяется на все города и общины района, за исключением городов Косфельд и Дюльмен.

Ответственным за семьи, проживающие в г. **Косфельд**, является:
городская администрация г. Косфельд (Stadt Coesfeld)
Отдел 51 (Fachbereich 51)
Бернхард-фон-Гален Штр., 10 (Bernhard-von-Galen-Straße 10)
48653 Косфельд (Coesfeld)
Телефон: 0049 (0) 25 41 / 939-0

Ответственным за семьи, проживающие в г. **Дюльмен**, является:
городская администрация г. Дюльмен (Stadt Dülmen)
Отдел 51 (Fachbereich 51)
Маркт, 1 (Markt 1) – 48249 Дюльмен (Dülmen)
Телефон: 0049 (0) 25 94 / 12-0

Организация, ответственная за **здоровье детей** в районе Косфельд:

Район Косфельд - управление здравоохранения (Kreis Coesfeld - Gesundheitsamt)
педиатрическая медицинская служба (Kinder- und Jugendärztlicher Dienst)
Шютценваль, 16 (Schützenwall 16) - 48653 Косфельд (Coesfeld)
Телефон: 0049 (0) 25 41 / 18-0

Коммунальный интеграционный центр района Косфельд объединяет в себе все мероприятия по интеграции данного региона. При этом интеграция реализуется как задача обучения с привлечением разных органов власти. Коммунальный интеграционный центр отвечает за семьи из всех населенных пунктов района Косфельд.



ki@kreis-coesfeld.de

Телефон: 0049 (0) 25 41 / 18-94 01



Данный текст составлен по правилам упрощенного немецкого языка.

В целях удобства чтения было решено отказаться от одновременного использования языковых форм в мужском и женском роде. Этот справочник не претендует на полноту, актуальность и правильность приведенной в нем информации. Названные услуги юридического характера и помощь со стороны государства и основания для пользования ими могут измениться.

